

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 40 (1975)  
**Heft:** [2]  
  
**Artikel:** Japanese firm acquires licence for Swiss refrigerating machines  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-945680>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Japanese Firm Acquires Licence for Swiss Refrigerating Machines

The Japanese firm of Daikin Kogyo Co. Ltd., at Osaka, a big Japanese firm in the air-conditioning and refrigerating sector, recently signed a licensing agreement with the Swiss firm of Sulzer Bros. Co. Ltd. (Winterthur, in Zurich) for the construction and sale of refrigerating machines. Under the terms of this agreement, the Japanese firm is authorised to manufacture Unitop\* refrigerating groups and Uniturbo\* centrifugal compressors for the central cooling of airconditioning plants as well as industrial processes. According to the licencing contract, the Daikin Kogyo Company is authorised to sell compact Unitop centrifugal units and industrial refrigerating plant equipped with Uniturbo compressors, not only in Japan but also in South-East Asia, the Near East, Australia and New Zealand. In Europe, licencing agreements for Unitop refrigerating groups have been signed between Sulzer and Klimat Co. Ltd. (Spain) as well as with the Italian firm of Ercole Marelli & C.S.p.A. In addition, the centrifugal groups built by McQuay Europa S.p.A. (Italy) are also equipped with Sulzer compressors within the framework of a co-operation contract.—(SODT)

## Basle, World Centre for the Ecology of Dyestuffs

The Ecological and Toxicological Association of Industrial Dyestuffs Manufacturers (ETAD) was recently created in Zurich. This new institution, in whose foundation Swiss firms took a very active part and whose secretariat is located in Basle, groups the biggest dyestuffs producers in the world. Its purpose is to co-ordinate and stimulate the efforts of its members to reduce as far as possible any side-effects chemical dyestuffs might have on the environment and to offer maximum safety to users and consumers. Groups of experts have been set up to aid the general secretariat of ETAD in its work. In order to increase the effectiveness of analyses, attempts will be made to develop new methods and more refined instruments even though the devices available at present make it possible to detect chemical substances in the air or in waste waters at concentrations of as little as one part per billion (1 gramme per 1,000 tonnes).—(SODT)